

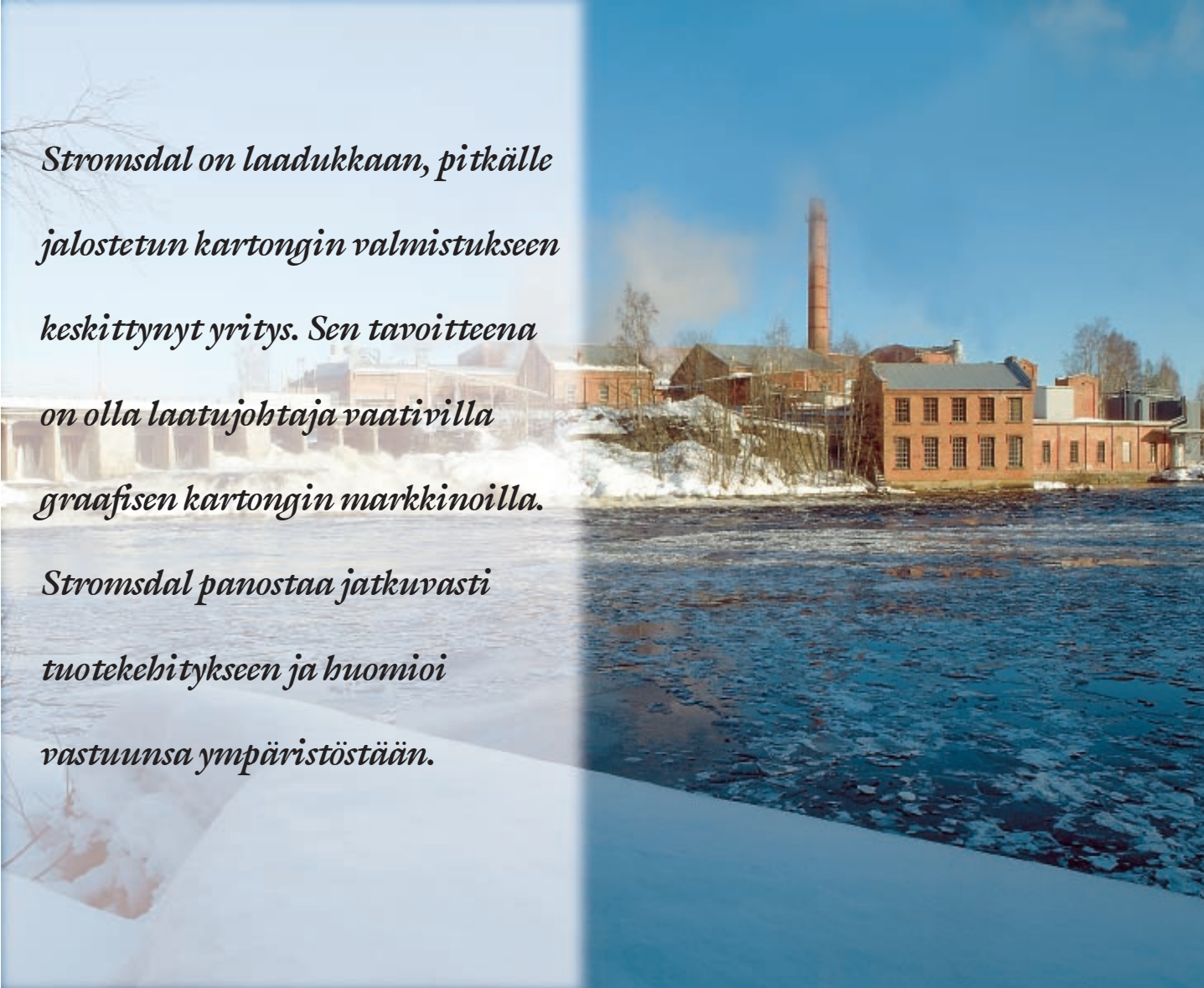


Stromsdal

VUOSIKERTOMUS 1997

Sisällys

- 5 Toimitusjohtajan katsaus*
- 6 Vuosi 1997 lyhyesti ja avainluvut*
- 7 Toimintakatsaus*
- 10 Hallituksen toimintakertomus*
- 16 Tuloslaskelmat ja taseet*
- 26 Tilintarkastuskertomus*
- 27 Hallitus, johtoryhmä ja tilintarkastajat*
- 28 Tietoja osakkeenomistajille*
- 29 Tunnusluvut ja kaavat*



*Stromsdal on laadukkaan, pitkälle
jalostetun kartongin valmistukseen
keskittynyt yritys. Sen tavoitteena
on olla laatujohdaja vaativilla
graafisen kartongin markkinoilla.*

*Stromsdal panostaa jatkuvasti
tuotekehitykseen ja huomioi
vastuunsa ympäristöstään.*



Toimitusjohtajan katsaus

Stromsdal Oy:n liiketoimintakentän ulkoiset olosuhteet olivat suhteellisen hyvät vuonna 1997. Tulos jäi kuitenkin alle edellisvuoden tason. Tähän johtaneet syyt ovat lähes yksinomaan sisäisiä lukuunottamatta sellun hinnannousua. Alkuvuosi meni hyvin, mutta kesällä ja syksyllä esiintyneet laatu- ja tuotantohäiriöt alensivat loppuvuoden tuotantomääriä ja tulosta.

Panostus Barrier Pack -elintarvikekartongin tuotekehitykseen ja markkinointiin jatkui. Erikoispäällystetyn elintarvikekartongin myynti kolminkertaistui vuoteen 1996 verrattuna, mutta oli kuitenkin vielä koemarkkinointitasolla.

Keskittyminen graafisen kartongin markkinoille on antanut Stromsdalin kartonkilaaduille hyvän jalansijan Euroopassa näillä markkinoilla. Lähivuosien näkymät graafisessa kartongissa ovat hyvät. Asemamme vahvistaminen ja yhtiön tulostason kohentuminen ovat mahdollisia suunnitellun kartonkikoneen investointiohjelman jälkeen.

Kartonkiteollisuus, kuten muukin metsäteollisuus, on pitkäjännitteistä liiketoimintaa. Tuloksen tekemisen mahdollisuudet ovat olemassa silloin, kun kilpailukyky on hyvä. Stromsdalin tapauksessa tämä tarkoittaa tuotantokapasiteettia, tuotelaatua sekä teknologian tasoa kilpailijoihin verrattuna.

Yhtiön mahdollisuuksia parantaa tulosta rajoittavat tällä hetkellä kartonkikoneen kapasiteetti sekä valmistusteknologian kohdalla esiintyneet parantamistarpeet. Tätä koskeva kehitysohjelma on laadittu. Se on johtanut investointitason nousuun edellisvuosiin verrattuna investointien keskittyessä kartonkikoneelle. Uusien, laadun tasaisuutta parantavien laitteiden sisäänajo-ongelmat vaikeuttavat väliaikaisesti volyymin kasvattamista ja saattavat aiheuttaa ohimeneviä notkahduksia tuloksessa, kuten alkanut vuosi on osoittanut.

Yhtiössä on laadittu suunnitelma kartonkikoneen perusteellisesta uusimisesta vaiheittain. Uusimisen aikataulu on pitkälti riippuvainen siitä, miten investointiohjelman rahoitus järjestetään.




Björn Forss
toimitusjohtaja

VUOSI 1997 LYHYESTI

- Konsernin liikevaihto oli 244,5 miljoonaa markkaa
- Konsernin tulos rahoituserien jälkeen oli 6,2 miljoonaa markkaa
- Stromsdal siirtyi arvo-osuusjärjestelmään

1997

Osakekohtaiset tunnusluvut

(Helsingin Arvopaperipörssin sääntöjen mukaan laskettuna)

	1997	1996	1995	1994	1993
Tulos/osake (EPS) 5)	3,8	4,3	0,2	-1,4	9,7
Kokonaistulos/osake 6)	3,8	4,3	0,5	-1,4	11,0
Oma pääoma ja varaukset: mk/osake 9)	29,4	26,0	21,5	20,9	18,3
Osinko, mk/B-osake *)	-	0,50	-	-	-
Osinko tuloksesta % /B-osake *)	-	9,9	-	-	-
Osakeantikorjattu osinko/B-osake *)	-	0,50	-	-	-
Osinkosuhte % /B-osake 7) *)	-	11,7	-	-	-
Efektiivinen osinkotuotto % /B-osake 8) *)	-	3,5	-	-	-
Hinta/voitto (P/E-luku), B-osake 10)	5,7	3,4	44,5	-17,3	3,6
Pörssikurssi 31.12: mk/B-osake	21,90	14,40	9,00	24,50	36,00
Alin kurssi, B-osake	14,80	9,00	9,00	16,60	8,0
Ylin kurssi, B-osake	32,00	20,00	31,80	69,00	41,0
Osakeantioikaistu keskipörssi, B-osake 11)	24,66	16,06	20,75	40,14	28,05
Osakekannan markkina-arvo, B-osake 12)					
Mmk	30,6	20,1	11,9	32,3	29,5
Osakkeiden vaihdon kehitys, B-osake					
1.000 kpl	2095	1195	561	1976	1150
vaihto %	149,7	85,4	42,5	149,7	140,3
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä,					
B-osake 1000 kpl					
painotettu keskiarvo tilikauden aikana	1399,30	1353,40	1319,50	1319,50	788,90
tilikauden lopussa	1399,30	1399,30	1319,50	1319,50	820,00

*) Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle



Vuosi 1997 alkoi tuotannollisesti ennätysvauhtia tammi-, helmi- ja maaliskuun ajan. Sen jälkeen alkoi kartongin pinnassa ilmetä likaa, mikä johti suuriin hylkäyksiin. Keväällä ja kesällä tehdyt prosessi- ja laitemuutokset paransivat näiltä osin laatua, mutta heikensivät koneen ajettavuutta. Myös lauhteenpoistossa esiintyi ongelmia.

Kesällä tilattiin uusi mittausjärjestelmä, jonka asennukset alkoivat vuoden lopulla.



Päälystyskoneella päälystettiin omaa kartonkia tilauksiin 18 162 tonnia. Ulkopuolista päälystystä tehtiin 400 tonnia.

Viimeistelyä muutettiin hieman, jotta päästäisiin eroon ulkopuolisesta arkituksesta.

Ympäristön kuormitus minimissään

Stromsdalin kartonkitehdas sijaitsee Nilsiään vesistöreitien varrella. Jukajoki, jonka rannalle kartonkitehdas on perustettu, johtaa vedet Juankosken ja Karjalankosken kautta Kallaveteen, siitä edelleen Saimaan vesistöön ja Saimaan kanavan kautta Itämereen.

Sähkö:

Tehdas saa käyttösähkön Savon Voima Oy:n toimittamana Juankosken ja Karjalankosken vesivoimaloista, joten tehdas valmistaa kartonkia ympäristöystävällisellä ja saasteettomasti tuotetulla sähköenergialla.

Käyttöhöyry:

Kartonkitehtaan tarvitsema, kuivatukseen käytettävä höyry tuotetaan kahdella, vähärikkistä raskasöljyä käyttävällä kattilalla.

Kaasu:

Kartongin päälysteen kuivatukseen käytetään nestekaasua.

Tehdas prosessivedet:

Kartongin valmistus käyttää vettä prosessin eri vaiheissa tarvittaviin kuitulietteen pumppauksiin ja viiraosilla tapahtuviin kerrosten muodostuksiin. Huomattava vesimäärä käytetään päälysteaineiden jäähdyttämiseen, mikä mahdollistaa hyvälaatuisen painopinnan muodostamisen asiakkaidemme vaativiin painotöihin. Puhtaat prosessin jäähdytysvedet kerätään yhteen ja johdetaan takaisin Jukajokeen.

Puu:

Pohjois-Savon vehmas luonto kasvattaa laadultaan ensiluokkaista puuta. Alueelta onkin viime vuosina tuotettu eniten teollisuuden käyttötarpeisiin ja eri jalostusmuotoihin tarvittavaa "vihreää kultaa".

Kartonkitehtaan tarvitsema kuusihiokepuu hankitaan hakkuualueilta noin 50 kilometrin säteellä tehtaalta. Stromsdalin kuorimo/painehiomo tuottaa ja valkaisee kuusipuusta kartongin runkokerrokseen tarvittavan hiokkeen. Jäykkyyttä, ryhtiä ja elastisuutta kartonkiin antava runkokerros peitetään valkaistusta selluloosasta valmistetuilla pinta- ja taustakerroksilla. Kartongin valmistuksen käyttövesi kierrätetään, ja vesimäärä pyritään näin minimoimaan. Kierrätys vähentää puhdistettavaa jätevesimäärää sekä säästää kustannuksia.

Jätevesien puhdistus:

Vesistön kuormituksen vähentäminen on ollut Stromsdalille tärkeää. Kartonkitehtaan jätevedet käsitellään vuonna 1995 valmistuneessa puhdistamossa, jonka omistajina ovat Stromsdalin (45 %) lisäksi Juankosken (35 %) ja Kaavin (20 %) kunnat.

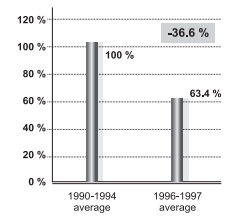
Puhdistamon toimintatulokset vuosilta 1996 ja 1997 ovat osoittaneet saatavien hyötyjen toteutuneen. Alueen eri vesistöjen kuormitukset ovat merkittävästi laskeneet. Oheisissa taulukoissa on nähtävissä päästökuormitusten vähentyminen entisen puhdistamon tuloksiin verrattuna.

Tehtaan puunkuorintajäte ja puhdistamon kuoripuriste kompostoidaan Koillis-Savon Ympäristöhuolto Oy:n Apajalahden kompostointialueella.

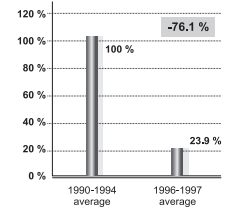
Yhteispuhdistamon vaikutukset ympäristökuormitukseen. Vertaus kaikissa taulukoissa on tehty seuraavasti: vanha tilanne on laskettu Juankosken kunnan, Muuruveden puhdistamon, Kaavin kunnan ja Stromsdal Oy:n puhdistamon summakuormituskeskiarvona vuosilta 1990-94. Tämä keskiarvo on merkitty indeksillä 100. Yhteispuhdistamon käynnistyksen jälkeen, kun neljä vanhaa puhdistamoa korvattiin uudella yhteispuhdistamolla, on laskettu vertailukeskiarvo päästöistä 1996-97. Uusi päästö on merkitty prosentteina vanhasta päästöstä. Lisäksi on laskettu kuormitustason muutos.

Päästötason alentunut kuorma voidaan laskea kuuden päästökijän summakeskiarvona, joka osoittaa päästöjen vähentyneen 63,9 % erilliskuormitustasolta. Lisäksi tehty puhdistamoratkaaisu lopettaa kuormituksen useasta vesistöstä ja palauttaa ne luonnontilaan.

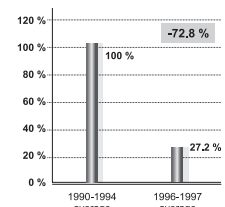
Water Consumption



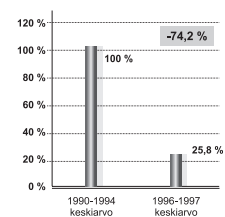
Discharge of BOC (Biological Oxygen Consumption)



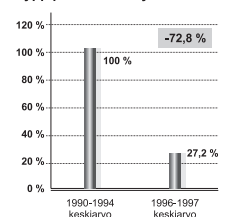
Discharge of Nitrogen



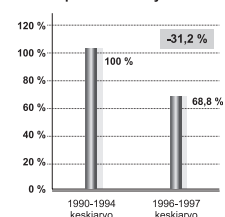
Kiintoainepäästökehitys



Typpipäästön kehitys



Fosforipäästön kehitys



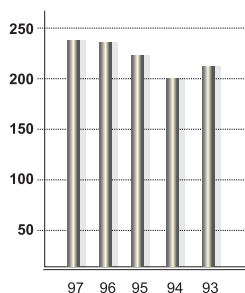
Hallituksen toimintakertomus

Tulos

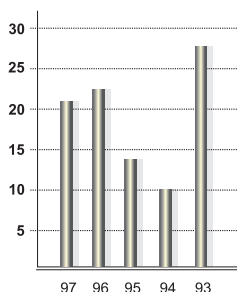
Vuosi 1997 oli Stromsdal Oy:n kymmenes toimintavuosi. Konsernin liikevaihto kasvoi 244,5 miljoonaan markkaan, mikä on 3,0 % edellisvuotta suurempi. Liikevoitto oli 21,0 miljoonaa markkaa (22,4 Mmk v. 1996). Tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 6,2 miljoonaa markkaa. Tulos osaketta kohti oli 3,8 markkaa (4,3 mk). Hallitus esittää, ettei tilikaudelta 1997 jaeta osinkoa.

Emoyhtiön liikevaihto tilikaudelta oli 234,2 miljoonaa markkaa, josta viennin osuus oli 95,8 %. Vuoden 1996 vastaava luku oli 225,1 miljoonaa markkaa (95,7 %). Tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 5,0 miljoonaa markkaa voitollinen (7,2 Mmk).

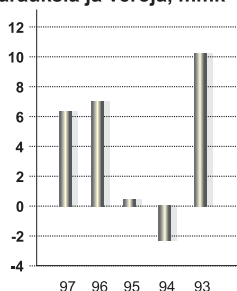
Liikevaihto, mmk



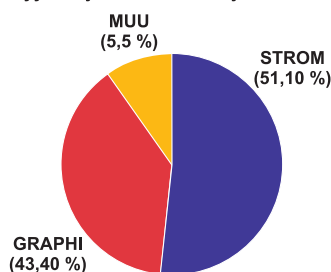
Liikevoitto, mmk



Tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja, mmk



Myyntien jakaantuminen lajeittain 1997



Investoinnit

Emoyhtiön bruttoinvestoinnit olivat tilivuonna 11,1 miljoonaa markkaa (5,9 Mmk). Suurimmat investoinnit kohdistuivat kartonkikoneeseen ja massaosastoon. Lisäksi yhtiön hallintokonttori siirrettiin tehtaan yhteyteen.

Rahoitus

Yhtiön likvideetti säilyi hyvänä koko tilikauden. Uusia luottoja ei nostettu, vaan investoinnit ja lyhennykset hoidettiin omalla tulorahoituksella. Stromsdal Oy merkitsi vuoden 1997 aikana kaksi Barrier Pack Oy Ltd:n vaihtovelkakirjalainaa määrältään 400 000 ja 300 000 markkaa. Jälkimmäisen Stromsdal Oy konvertoi kokonaan Barrier Pack Oy:n osakkeiksi tammikuussa 1998, joten Stromsdalin omistusosuus yhtiöstä on nyt 33,3 %.

Markkinat ja tuotanto

Iso-Britannia säilytti asemansa Stromsdalin tärkeimpänä markkina-alueena myös viime vuonna. Venäjä nousi sen jälkeen toiseksi suurimmaksi markkinaksi. Ranska, Kaukoitaja Itä-Eurooppa ylittivät omalta osaltaan niille asetetut tavoitteet. Saksassa sen sijaan jäätiin tavoitteista, ja siksi myynnin tehostamiseksi on nyt solmittu uusi tukkurisopimus sekä palkattu paikallista henkilöstöä. Myös Espanjan ja Puolan markkinat vetivät odotettua vähemmän.

Graphi-laatuojen osuus kokonaismyynnistä oli 44,8 %. Vastaava luku vuonna 1996 oli 44 %. Tilauskannan pituus oli vuoden aikana keskimäärin kahdeksan vuorokautta, mikä on tehnyt mahdolliseksi keskeytymättömän tuotannon.

Huhtikuussa 1996 lanseeratun Barrier Pack -elintarvikekartongin toimitukset kasvoivat edellisvuoteen verrattuna, joskaan myynnillä ei

ollut olennaista vaikutusta tulokseen. Barrier Pack -myynnin painopistealueita olivat Saksa ja Iso-Britannia.

Tehtaan nettotuotanto oli 41 305 tonnia (41 934). Alihankintapäällystyksen osuus oli pieni. Tuotantomäärää pudottivat kesän ja alkusyksyn aikana prosessissa esiintyneet ongelmat. Kartonginvalmistusprosessin laatuhylykky sekä reklamaatiot olivat jonkin verran korkeammalla tasolla kuin 1996.

Kartonkikoneen käyttöaste oli 89,3 % ja päällystyskoneen vastaavasti 43 %.

Osakepääoman rakenne ja suurimmat osakkeenomistajat

Stromsdal Oy:n osakepääomassa ei tapahtunut tilikauden aikana muutoksia. Osakepääoma oli vuoden lopussa 30 390 000 markkaa. Yhtiön osakkeet jakautuvat A- ja B-sarjaan. Yhtiö siirtyi arvo-osuusjärjestelmään maaliskuuhun 1997 aikana.

Osakepääoman jakauma vuonna 1997 oli seuraava:

	Osakkeita	% osakkeista	Ääniä	% äänistä
A-sarja	120200	7.91 %	2.404.000	63.21 %
B-sarja	1399300	92.09 %	1.399.300	36.79 %

Tilikauden lopussa yhtiöllä oli 1 114 osakkeenomistajaa arvo-osuusjärjestelmän osakasluettelon mukaan. Yhteistilillä olevien osakkeiden määrä oli vuodenvaihteessa 68 318 osaketta, josta määrästä B-osakkeita oli 67 018. Yhteistilillä olevien osakkeiden osuus on 4,5 % yhtiön koko osakemäärästä. Vuoden lopussa hallintarekisterissä oli 36 400 B-osaketta.



Stromsdal Oy:n osakkeet on noteerattu Helsingin Arvopaperipörssissä 14.8.1989 alkaen.
Osakkeita on toimintavuoden aikana vaihdettu seuraavasti:

<u>VAIHTO</u>		<u>KURSSI</u>				<u>VEROTUSARVO</u>
Mmk	Kpl (000)	ylin mk	alin mk	30.12.1997		
				osto	myynti	
51,7	2095	32,00	14,80	21,60	22,00	16,00

Stromsdal Oy:n osakkeiden sektorijakauma on 31.12.1997 tilanteen mukaan seuraava:

	Omistukset	%	Osakeluku- määrä	%	Äänimäärä	%
Yksityiset yritykset	124	11,13	375.729	24,73	2.634.829	69,28
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	6	0,54	54.155	3,56	54.155	1,42
Julkisyhteisöt	1	0,09	1.600	0,11	1.600	0,04
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	8	0,72	39.600	2,61	39.600	1,04
Kotitaloudet	964	86,54	934.682	61,51	934.682	24,58
Ulkomaat ja hallintarekisteröidyt	11	0,98	44.916	2,95	44.916	1,18
Kaikki yhteensä	1.114	100,00	1.450.682	95,47	3.709.782	97,54
Odotusluettelolla yhteensä			500	0,03	500	0,01
Yhteistilillä			68.318	4,50	93.018	2,45
Liikkeeseenlaskettu määrä			1.519.500	100,00	3.803.300	100,00

Osakkeenomistuksen jakautuminen suuruusluokittain 31.12.1997 oli seuraava:

Osakkeita	Osakkaiden lukumäärä	%	Osake-lukumäärä	%	Äänimäärä	%
1-100	370	33,21	8.730	0,57	8.730	0,23
101-200	69	6,19	11.926	0,78	11.926	0,31
201-500	177	15,89	75.077	4,94	75.077	1,97
501-1000	223	20,02	207.979	13,69	207.979	5,47
1001 - 100.000	275	24,69	1.146.970	75,48	3.406.070	89,56
Kaikki yhteensä	1114	100,00	1.450.682	95,47	3.709.782	97,54
Odotusluettelolla yhteensä			500	0,03	500	0,01
Yhteistilillä			63.318	4,50	93.018	2,45
Liikkeeseenlaskettu määrä			1.519.500	100,00	3.803.300	100,00

Stromsdal Oy:n kymmenen suurimman osakkeenomistajan omistus ja äänivalta olivat tilinpäätös-hetken mukaan seuraavat:

	A-osakkeet Määrä	B-osakkeet Määrä	%	Äänet	%
Juankosken Kehitysmasuuni Oy	50100	2.120	3,44	1.004.120	26,40
Savon Voima Oy	50100		3,30	1.002.000	26,35
Forcera Oy	18700	4.700	1,54	378.700	9,96
Placeringsfonden Gyllenberg Small Firm		41.000	2,70	41.000	1,08
Granberg Karl-Olof		30.000	1,97	30.000	0,79
Kiilholma Oy Rakennustoimisto		21.500	1,41	21.500	0,56
Granberg Joachim		20.000	1,32	20.000	0,53
Vehviläinen Antero		18.500	1,22	18.500	0,49
Jylhä Tapio Ilmari		16.200	1,07	16.200	0,43
Eugene & Elisabeth & Birgit Nygrens Stiftelse		14.500	0,95	14.500	0,38

Osalla hallituksen jäseniä on omistuksessaan vähäisiä määriä yhtiön osakkeita. Poikkeuksena on toimitusjohtaja Björn Forss, jolla ei ole suoraa osakeomistusta, vaan hän on osakkaana sijoitusyhtiö Forcera Oy:ssä.

Hallinto ja henkilöstö

Stromsdal Oy:n varsinainen yhtiökokous pidettiin Juankoskella 14.5.1997. Yhtiökokous valitsi yrityksen hallitukseen seuraavat jäsenet: Björn Forss, Osmo Jääskeläinen, Petri Kangasperko, Janne Simelius ja Eero Sinkko. Hallituksen puheenjohtajaksi valittiin Janne Simelius. Hallitus kokoontui tilikauden aikana kaikkiaan 15 kertaa.

Stromsdal Oy:n tilintarkastajiksi valittiin Arthur Andersen Oy KHT-yhteisö ja varatilintarkastajaksi Eero Lumme, KHT.

Emoyhtiössä työskenteli toimintavuoden aikana keskimäärin 214 henkeä (213). Konsernin henkilökunnan määrä oli keskimäärin 220 (219).

Maksetut palkat olivat seuraavat (1 000 mk):

	1997		1996	
	Emoyhtiö	Konserni	Emoyhtiö	Konserni
Hallitus ja toimitusjohtaja	827	1352	657	1094
Muu henkilökunta	34628	35623	31859	32709
Yhteensä	35455	36975	32516	33803

Näkymät vuodelle 1998

Kysyntä graafisella puolella tukkuliikkeet mukaanlukien jatkuu edelleen hyvänä, ja sen odotetaan säilyvän nykyisellään koko loppuvuoden. Hienopapereissa suunnitellaan hinnankorotusta ennen kesälomia, mikä saattaa edesauttaa myös kartonkien hinnantarkistusta. Vuoden 1998 sekä lähivuosien tilanne näyttää valoisalta myös siitä syystä, että Euroopassa ei ole rakenteilla uusia kartonkikoneita, vaan tarvittava lisäkapasiteetti hoidetaan uusinoilla.

Pakkauspuolella tilanne on vaikeampi. Ylitarjontaa esiintyy edelleen, mikä pitää hinnat nykyisellä tasolla tai jopa laskee niitä hieman.

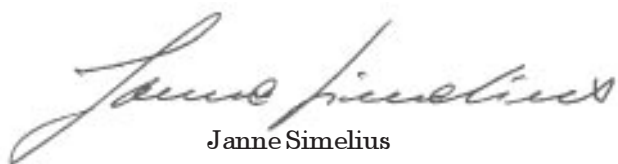
Stromsdalin mahdollisuudet säilyttää asemansa Euroopan graafisen kartongin laatujohtajana ovat kohtalaiset. Asemamme vahvistamista vaikeuttavat rajallinen valmistuskapasiteetti sekä tarve kehittää kartonkikoneen teknologiaa sen laitteistoa uusimalla, mikä saattaa aiheuttaa käyttöönoton yhteydessä häiriöitä tuotannossa.

Alkaneena vuonna tammi-helmikuussa esiintyneet tuotantohäiriöt vaikeuttavat ennakoitun tuloksen saavuttamista.

Hallituksen ehdotus voitonjaoksi

Hallitus ehdottaa, että Stromsdal Oy:n A- ja B- osakkeille ei jaeta osinkoa vuodelta 1997 ja että voitto siirretään voitto- ja tappiutilille.

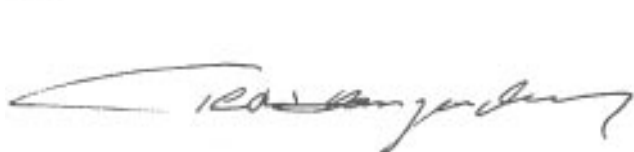
Juankoskella, maaliskuun 20. päivänä 1998



Janne Simelius



Eero Sinkko



Petri Kangasperko



Osmo Jääskeläinen



Björn Forss

STROMSDAL OY

tuloslaskelmat

	Konsernin tuloslaskelma		Emoyhtiön tuloslaskelma		Liitetieto
	1.1.-31.12.1997	1.1.-31.12.1996	1.1.-31.12.1997	1.1.-31.12.1996	
LIKEVAIHTO	244 459 040,73	237 378 885,20	234 228 929,40	225 085 443,53	1
Valmisteverastojen muutos	-2 051 163,50	287 353,02			
Liiketoiminnan muut tuotot	1 405 581,19	1 337 941,57	-1 835 853,27	1 045 966,91	
Osuusosakkuusyrittöksen tuloksesta	-261 204,45	-466 208,24	1 419 068,66	1 460 243,72	
Kulut:					
Aineet tarvikkeet ja tavarat:					
Ostot tilikauden aikana	-118 869 743,00	-110 876 209,95	-111 193 963,74	-104 279 518,28	
Varastojen muutos	1 659 496,12	1 164 904,50	1 659 496,12	1 164 904,50	
Ulkopuoliset palvelut	-29 462 798,17	-29 870 112,15	-29 462 798,17	-29 870 112,55	
Henkilöstökulut	-46 408 377,73	-44 566 346,61	-44 424 292,93	-42 970 828,19	2
Vuokrat	-634 414,37	-749 663,55	-705 649,63	-825 341,11	
Muut kulut	-21 348 834,84	-18 398 906,49	-17 320 206,32	-15 273 828,93	
Kulut yhteensä	-210 064 671,99	-203 291 334,25	-201 447 414,67	-192 054 724,56	
Poistot käyttöomaisuudesta ja muista pitkävaikutteisista menoista	-12 450 490,42	-12 893 620,78	-12 240 761,00	-12 811 193,00	3
LIKEVOITTO	21 037 091,56	22 353 016,52	20 118 969,12	22 725 736,60	
Rahoitustuotot ja -kulut:					
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	623 758,82	661 136,88	623 758,82	711 356,88	4
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista	251 605,40	459 108,98	227 482,40	357 978,35	
Kurssivoitot	965 433,57	429 747,58	822 843,59	429 747,58	
Korkokulut	-8 220 944,37	-9 218 844,69	-8 220 944,37	-9 218 844,69	
Arvostuserien poistot ja kurssitappiot	-7 673 331,78	-6 978 761,19	-7 673 331,78	-6 978 761,19	
Muut rahoituskulut	-801 566,03	-699 679,87	-894 026,80	-789 450,39	
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	-14 855 044,89	-15 347 292,31	-15 114 218,64	-15 487 973,46	
TULO ENNEN SATUNNAISERIÄ, VARAUKSIA JA VEROJA	6 182 046,67	7 005 724,21	5 004 750,48	7 237 763,14	
Satunnaiset tuotot ja kulut:					
Satunnaiset tuotot	0,00	325 744,00	25 000,00	325 744,00	5
Satunnaiset kulut	0,00	0,00	0,00	0,00	
Satunnaiset tuotot ja kulut yhteensä	0,00	325 744,00	25 000,00	325 744,00	
TULO ENNEN VARAUKSIA JA VEROJA	6 182 046,67	7 331 468,21	5 029 750,48	7 563 507,14	
Välittömät verot:					
Tilikaudelta	-342 460,95	-527 686,86	0,00	-272 086,00	
Aikaisemmilta tilikausilta	0,00	249 180,33	0,00	249 257,63	
TILIKAUDEN TULOS	<u>5 839 585,72</u>	<u>7 052 961,68</u>	<u>5 029 750,48</u>	<u>7 540 678,77</u>	



STROMSDAL OY

taseet

VASTAAVAA	Konsernin tase		Emoyhtiön tase		Liitetieto
	31.12.1997	31.12.1996	31.12.1997	31.12.1996	
KÄYTTÖOMAISUUS JA MUUT PITKÄAIKAISET Sijoitukset					8
Aineettomat hyödykkeet					
Aineettomat oikeudet	727 596,55	39 397,42	727 596,55	39 397,42	
Muut pitkävaikutteiset menot	722 924,42	1 138 611,29	722 924,42	1 138 611,29	
	1 450 520,97	1 178 008,71	1 450 520,97	1 178 008,71	
Aineelliset hyödykkeet					8,9
Maa- ja vesialueet	1 578 594,40	1 578 594,40			
Rakennukset ja rakennelmat	17 795 937,12	17 011 794,95	17 795 937,12	17 011 794,95	
Hallin lunastusoikeus	1 895 166,35	2 084 883,35	1 895 166,35	2 084 883,35	
Koneet ja kalusto	50 307 405,77	54 204 498,43	49 535 172,81	53 525 443,07	
Keskeneräiset investoinnit	3 254 550,20	1 256 197,76	3 254 550,20	1 256 197,76	
	74 831 653,84	76 135 968,89	72 480 826,48	73 878 319,13	
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset					7,10
Osakkuusyritysosakkeet ja -osuudet	3 007 411,44	3 268 615,89	1 800 000,00	1 800 000,00	
Tytäryhtiösakkeet			1 813 011,00	1 813 011,00	
Muut osakkeet ja osuudet	122 810,00	325 810,00	3 188 810,00	3 391 810,00	
Lainasaamiset	11 609 269,60	11 667 227,80	12 167 269,60	12 225 227,80	
	14 739 491,04	15 261 653,69	18 969 090,60	19 230 048,80	
ARVOSTUSERÄT	4 482 056,10	5 140 885,52	4 482 056,10	5 140 885,52	11
VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS					
Vaihto-omaisuus					
Aineet ja tarvikkeet	10 120 887,08	7 489 157,96	10 120 887,08	7 489 157,96	
Keskeneräiset tuotteet	751 517,58	513 490,50	751 517,58	513 490,50	
Valmiit tuotteet	17 663 138,17	16 275 057,11	10 135 995,93	12 209 876,28	
	28 535 542,83	24 277 705,57	21 008 400,59	20 212 524,74	
Saamiset					
Myyntisaamiset	49 741 281,66	38 647 833,22	57 094 255,71	44 370 365,78	12
Siirtosaamiset	2 292 344,70	882 557,44	2 287 344,70	1 050 079,59	
Muut saamiset	3 515 512,00	2 919 825,85	3 514 463,00	2 805 627,61	
	55 549 138,36	42 450 216,51	62 896 063,41	48 226 072,98	
Rahat ja pankkisaamiset	11 620 799,55	22 797 531,31	7 422 293,61	18 447 534,25	
	191 209 202,69	187 241 970,20	188 709 251,76	186 313 394,13	
VASTAATTAVAA					
OMA PÄÄOMA					
Sidottu oma pääoma					13
Osakepääoma	30 390 000,00	30 390 000,00	30 390 000,00	30 390 000,00	
Vararahasto	3 501 548,59	3 501 548,59	3 501 548,59	3 501 548,59	
	33 891 548,59	33 891 548,59	33 891 548,59	33 891 548,59	
Vapaa oma pääoma					14,15
Muuntoero	100 566,79	22 391,02			
Edellisten tilikausien voitto/tappio	4 891 310,22	-1 462 001,46	6 955 767,54	114 738,77	
Tilikauden tulos	5 839 585,72	7 052 961,68	5 029 750,48	7 540 678,77	
	10 831 462,73	5 613 351,24	11 985 518,02	7 655 417,54	
VARAUKSET					
Pakolliset varaukset	0,00	300 000,00	0,00	300 000,00	6
VIERASPÄÄOMA					
Pitkäaikainen					16
Lainat rahoituslaitoksilta	64 348 168,26	69 220 813,79	64 348 168,26	69 220 813,79	
Eläkelainat	4 025 439,62	4 328 429,72	4 025 439,62	4 328 429,72	
Muut pitkäaikaiset velat	2 924 225,34	2 904 799,20	2 924 225,34	2 904 799,20	
	71 297 833,22	76 454 042,71	71 297 833,22	76 454 042,71	
Lyhytaikainen					
Lainat rahoituslaitoksilta	42 755 103,79	43 472 157,00	42 698 867,82	43 472 157,00	
Saadut ennakot	0,00	0,00			
Ostovelat	16 218 025,51	11 368 904,46	15 871 419,88	11 093 371,42	
Siirtovelat	12 016 990,70	12 129 138,08	12 021 883,23	12 290 383,47	
Muut lyhytaikaiset velat	4 198 238,15	4 012 828,12	942 181,00	1 156 473,40	
	75 188 358,15	70 983 027,66	71 534 351,93	68 012 385,29	
	191 209 202,69	187 241 970,20	188 709 251,76	186 313 394,13	

STROMSDAL OY
rahoituslaskelmat

	Konsernin rahoituslaskelma		Emoyhtiön rahoituslaskelma	
	1.1.-31.12.1997	1.1.-31.12.1996	1.1.-31.12.1997	1.1.-31.12.1996
VAROJEN HANKINTA				
Tulorahoitus:				
Nettotulos	5 839 585	7 052 961	5 029 750	7 540 679
Poistot	12 450 490	12 893 621	12 240 761	12 811 193
Varausten muutos	<u>-300 000</u>	<u>0</u>	<u>-300 000</u>	<u>0</u>
Tulorahoitus yhteensä	17 990 076	19 946 582	16 970 511	20 351 872
Käyttöomaisuuden myyntituotot	600	72 959	600	72 959
Pitkäaikaisen velkojen muutoksesta	-5 156 209	-8 559 729	-5 156 209	-8 559 729
Arvostuserien muutoksesta	658 829	2 065 577	658 829	2 065 577
Osaingonjako	<u>-699 650</u>	<u>0</u>	<u>-699 650</u>	<u>0</u>
	<u>12 793 646</u>	<u>13 525 389</u>	<u>11 774 081</u>	<u>13 930 679</u>
VAROJEN KÄYTTÖ				
Pitkäaikaiseen rahoitusomaisuuteen	-522 163	-736 930	-260 958	-270 722
Investointeihin	11 419 286	6 309 513	11 116 381	5 869 746
Muuntoero	-78 175	-43 196		
Nettokäyttöpääoman muutos	<u>1 974 697</u>	<u>7 996 002</u>	<u>918 659</u>	<u>8 331 655</u>
RAHANKÄYTTÖ YHTEENSÄ	<u>12 793 646</u>	<u>13 525 389</u>	<u>11 774 081</u>	<u>13 930 679</u>
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS				
Rahat ja pankkisaamiset	-11 176 732	16 584 452	-11 025 241	15 013 038
Lyhytaikainen rahoitusomaisuus	13 098 922	-6 530 658	14 669 990	-5 820 030
Vaihto-omaisuus	4 257 837	1 655 084	795 876	2 210 871
Lyhytaikainen vieras pääoma	<u>-4 205 830</u>	<u>-3 712 876</u>	<u>-3 521 967</u>	<u>-3 072 224</u>
	<u>1 974 697</u>	<u>7 996 002</u>	<u>918 659</u>	<u>8 331 655</u>
Nettokäyttöpääoma 1.1.	18 542 427	10 546 425	18 873 746	10 542 091
Nettokäyttöpääoma 31.12.	<u>20 517 124</u>	<u>18 542 427</u>	<u>19 792 405</u>	<u>18 873 746</u>

Tilinpäätöksen liitetiedot

Laadintaperiaatteet 1997

Konsernitilinpäätöksen laajuus

Stromsdal Oy on emoyhtiö konsernissa, johon kuuluvat seuraavat tytäryhtiöt:

Juantehtaan Ympäristö Oy ja Stromsdal UK Ltd.

Juantehtaan Ympäristö Oy:n toimialana on mm. teollisuuskiinteistöjen ja maa-alueiden omistaminen ja vuokraaminen. Yhtiön kotipaikka on Juankoski.

Stromsdal UK Ltd. on myyntiyhtiö, joka vastaa emoyhtiön tuotteiden myynnistä Isossa Britanniassa ja Irlannissa. Yhtiön kotipaikka on Preston. Konserniin liittyvä osakkuusyhtiö Koillis-Savon Ympäristöhuolto Oy on perustettu Stromsdal Oy:n sekä Juankosken ja Kaavin kuntien kesken 1993. Yhtiön toimialana on jätevedenpuhdistus ja ympäristöhuolto. Yhtiön kotipaikka on Juankoski.



Konsernitilinpäätöksen laskentaperiaatteet

Sisäinen osakkeenomistus, sisäiset liiketapahtumat ja katteet sekä muuntoero

Yhtiöiden sisäinen osakeomistus on eliminoitu hankintamenomenetelmää käyttäen. Konserniyhtiöiden väliset saamiset ja velat, tuotot ja kulut sekä sisäiset katteet on eliminoitu. Ulkomaisen tytäryhtiön tilinpäätösluvut on muunnettu Suomen markkoiksi käyttäen Suomen Pankin noteeraamaa tilikauden päättymispäivän kurssia. Syntynyt muuntoero on kirjattu vapaaseen omaan pääomaan.

Osakkuusyhtykset

Osakkuusyrittäminen on yhdistelty Stromsdal-konsernin konsernitilinpäätökseen pääoma-osuusmenetelmää käyttäen.

Käyttöomaisuus ja poistot

Käyttöomaisuus on arvostettu välittömään hankinta-arvoon. Suunnitelman mukaiset poistot perustuvat omaisuuden alkuperäisiin hankinta-arvoihin sekä taloudelliseen käyttöikänsä.

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus esitetään fifo-periaatteen mukaisesti hankintameno tai sitä alemman jälleenhankintahinnan tai todennäköisen myyntihinnan määräisenä.

Varastojen arvostuksessa on aktivoitu välittömien menojen lisäksi myös hankinnan ja valmistuksen välilliset menot.

Ulkomaan rahan määräiset saatavat ja velat

Kaikki ulkomaanrahan määräiset saatavat ja velat on arvostettu tilinpäätöspäivän kurssiin. Realisoituneet ja realisoitumattomat kurssierot on kirjattu tuloslaskelmaan lukuunottamatta pitkäaikaisia valuuttalainoja. Pitkäaikaisten valuuttalainojen kurssitappiot on kirjattu taseen arvostuseriini aikaisemmilta vuosilta kertyneiden kurssitappioiden lisäksi. Kurssitappiot kirjataan kuluksi lainojen luottoajan puitteissa.

1) Liikevaihto markkina-alueittain (1.000 mk):

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Suomi	9 660	9 544	9 660	9 554
EU	167 462	146 342	158 227	140 374
EFTA	3 046	3 246	3 046	3 246
Muu Eurooppa	31 195	44 829	31 195	44 876
USA ja Kanada	121	1381	121	1382
Aasia	16 427	18 939	16 427	18 959
Muut maat	16 548	13 098	15 548	6 694
	<u>244 459</u>	<u>237 379</u>	<u>234 224</u>	<u>225 085</u>

Liikevaihto on käsitelty EU:n 4. yhtiöoikeudellisen direktiivin 28 artiklan mukaisesti ja se koostuu pääosin ulkomaan rahan määräisestä laskutuksesta. Tilikaudella 1996 liikevaihto käsiteltiin edellä mainitusta poikkeavalla tavalla ja nyt esitetyjä vertailutietoja on oikaistu vastaamaan tilivuoden 1997 tietoja. Tämä korottaa tilivuoden 1996 liikevaihtoa 4,4 Mmk.

2) Henkilöstökulut ja luontoisedut (1.000 mk)

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Henkilöstö keskimäärin	220	219	214	213
Valmistuspalkat	22156	21210	22156	21210
Muut palkat	14130	13600	12570	12313
Luontoisedut	117	117	117	117
Eläkekulut	6017	6118	5738	5931
Muut henkilöstökulut	4106	3521	3961	3517
	<u>46526</u>	<u>44566</u>	<u>44542</u>	<u>43088</u>

3) Suunnitelman mukaiset poistot (1.000 mk)

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Rakennukset ja rakennelmat	1413	1337	1413	1337
Koneet ja kalusto	10087	9644	9878	9561
Aineettomat oikeudet	20	151	20	151
Muut pitkävaikuttiset menot	740	617	740	617
Arvostuserät	0	955	0	955
Hallin lunastusoikeudesta	190	190	190	190
	<u>12450</u>	<u>12894</u>	<u>12241</u>	<u>12811</u>

Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu konsernissa yhdenmukaisin periaattein käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen käyttöiän mukaisina tasapoistoina alkuperäisestä hankintahinnasta.

Suunnitelman mukaiset poistoajat ovat seuraavat:

Rakennukset ja hiomo	20 vuotta
Kartonkikoneisto	12 vuotta
Päällystyskoneisto	12 vuotta
Muut koneet ja laitteet	5-10 vuotta
Atk-laitteisto ja ohjelmat	5 vuotta
Muut pitkävaikuttiset menot	3 vuotta

4) Konsernin sisäiset rahoitustuotot ja kulut (1.000 mk)

Konserniyhtiöiltä saadut rahoitustuotot	Emoyhtiö	
	1997	1996
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	50	50
	50	50

5) Satunnaiset tuotot ja kulut (1.000 mk)

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Satunnaiset tuotot	0	326	25	326
Satunnaiset kulut	0	0	0	0
	0	326	25	326

Konsernin satunnaiset tuotot sisältävät tilikaudelta 1996 vientituotteiden osalta raskaan polttoöljyn varmuusvarastointi / huoltovarmuusmaksun palautuksen vuosilta 1993-1995. Emoyhtiön satunnaiset tuotot tilikaudelta 1997 muodostuvat tytäryhtiön päättämästä konserniavustuksesta.

6) Pakolliset varaukset (1.000 mk)

	Emoyhtiö ja konserni	
	1997	1996
Valitusvaraus	0	300

Tilikaudella 1995 konsernin menoksi ja pakollisten varausten lisäykseksi kirjattiin erääseen Kauko-Itään tapahtuneeseen kartonkitoimitukseen liittyvä todennäköinen valituskorvaus. Valitusasiassa saavutettiin neuvottelutulos vuoden 1996 aikana ja korvaustoimitukset tapahtuivat pääosin vuonna 1997.

7) Konsernin ja emoyhtiön omistamat osakkeet ja osuudet

	Konsernin omistus- osuus %	Konsernin äänivalta- osuus %	Konsernin osuus omasta pääomasta (1.000 mk)	Emoyhtiön omistus osuus %
Tytäryhtiöt:				
Juantehtaan Ympäristö Oy	100	100	1040	100
Stromsdal UK Ltd	100	100	2533	100
Osakkuusyhtiö:				
Koillis-Savon Ympäristöhuolto Oy	45	45	2568	45
	Kpl	Nimellis- arvo/kpl	Kirjanpito- arvo (1.000)	Tilinpäätöksen tulos (1.000)
Tytäryhtiöt:				
Juantehtaan Ympäristö Oy	1000	FIM 1000	1000	8
Stromsdal UK Ltd	110000	GBP 1	813	1186
Osakkuusyhtiö:				
Koillis-Savon Ympäristöhuolto Oy	45	FIM 40.000	1800	
Liittymismaksurahasto			3066	-441

8) Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet (1.000 mk)

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Aineettomat oikeudet				
Hankintameno 1.1.	2204	2204	2204	2204
Lisäykset 1.1.-31.12.	709	0	709	0
Vähennykset 1.1.-31.12.	0	0	0	0
Hankintameno 31.12.	2913	2204	2913	2204
Kertyneet sumupoistot 31.12.	-2185	-2165	-2185	-2165
Kirjanpitoarvo 31.12.	728	39	728	39
Muut pitkävaikutteiset menot				
Hankintameno 1.1.	3324	2723	3324	2723
Lisäykset 1.1.-31.12.	325	601	325	601
Vähennykset 1.1.-31.12.	0	0	0	0
Hankintameno 31.12.	3649	3324	3649	3324
Kertyneet sumupoistot 31.12.	-2926	-2185	-2926	-2185
Kirjanpitoarvo 31.12.	723	1139	723	1139
Rakennukset ja rakennelmat:				
Hankintameno 1.1.	26837	26755	26837	26755
Lisäykset 1.1.-31.12.	2197	82	2197	82
Vähennykset 1.1.-31.12.	0	0	0	0
Hankintameno 31.12.	29034	26837	29034	26837
Kertyneet sumupoistot 31.12.	-11238	-9825	-11238	-9825
Kirjanpitoarvo 31.12.	17796	17012	17796	17012
Teollisuushallin lunastusoikeus				
Hankintameno 1.1.	3794	3794	3794	3794
Lisäykset 1.1.-31.12.	0	0	0	0
Vähennykset 1.1.-31.12.	0	0	0	0
Hankintameno 31.12.	3794	3794	3794	3794
Kertyneet sumupoistot 31.12.	-1899	-1709	-1899	-1709
Kirjanpitoarvo 31.12.	1895	2085	1895	2085
Koneet ja kalusto:				
Hankintameno 1.1.	119347	116634	118586	114962
Lisäykset 1.1.-31.12.	6322	3786	5811	3697
Vähennykset 1.1.-31.12.	-132	-73	0	-73
Hankintameno 31.12.	125537	119347	124397	118586
Kertyneet sumupoistot 31.12.	-75230	-65143	-74862	-65061
Kirjanpitoarvo 31.12.	50307	54204	49535	53525

9) Käyttöomaisuuden verotusarvot (1.000 mk)

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Maa-alueet	1225	1225	0	0
Rakennukset	13321	13321	13321	13321
Osakkeet ja osuudet	3130	3594	6802	7005
	<u>17676</u>	<u>18140</u>	<u>20123</u>	<u>20326</u>

10) Pitkäaikaiset sijoitukset ja lainasaamiset/konserni- ja osakkuusyrietykset

Pitkäaikaisiin sijoituksiin kuuluvat osakkeet ja lainasaamiset (1.000 mk)

	Emoyhtiö	
	1997	1996
Konserniyrietykset	<u>1997</u>	<u>1996</u>
Osakkeet	1813	1813
Lainasaamiset	558	558
	<u>2371</u>	<u>2371</u>
Osakkuusyrietykset		
Osakkeet ja osuus liittymismaksurahastosta	4866	4866
Lainasaamiset	10909	11637
	<u>15775</u>	<u>16533</u>

11) Arvostuserät (1.000 mk)

		Emoyhtiö ja konserni	
		1997	1996
Aktivoidut kurssitappiot	1.1.	5141	6251
Lisäys	1.1.-31.12.	1671	3544
Vähennys	1.1.-31.12.	-2330	-4654
Aktivoidut kurssitappiot	31.12.	<u>4482</u>	<u>5141</u>

Vuosien 1992-97 aikana Suomen markan arvon muutoksesta aiheutuneet valuuttalainojen kurssitappiot ja -voitot on kirjattu taseen arvostuseriin kokonaisuudessaan. Ne kirjataan kuluksi lainojen luottoaikojen puitteissa. Aikaisemmin syntyneet kurssi-erot on kirjattu tulokseen.

Erä ei sisällä lyhytaikaisten valuuttalainojen kurssitappioita ja -voittoja, jotka on kirjattu tulokseen.

12) Saamiset ja velat/konserni- ja osakkuusyrietykset (1.000 mk)

	Emoyhtiö	
	1997	1996
Konserniyrietykset:		
Myyntisaamiset	31174	23160
Siirtosaamiset	0	176
Lainasaamiset	558	558
Siirtovelat	-5	-136
	<u>31727</u>	<u>23758</u>
Osakkuusyrietykset:		
Myyntisaamiset	42	112
Siirtosaamiset	183	173
Lainasaamiset	10909	11637
Ostovelat	0	0
	<u>11134</u>	<u>11952</u>

13) Osakepääoma

Emoyhtiön osakepääoma koostuu seuraavista osakkeista:

Sarja	Osakkeita kpl		Nim.arvo mk	Osakepääoma mk 1000
	1.1.1997	31.12.1997		
A	120200	120200	20	2404
B	1399300	1399300	20	27986
	<u>1519500</u>	<u>1519500</u>		<u>30390</u>
Vararahasto 1.1.1997 (1.000 mk)				<u>3502</u>
Sidottu oma pääoma yhteensä 31.12.1997				<u><u>33892</u></u>

14) Emoyhtiön vapaa oma pääoma (1.000 mk)

Vapaa oma pääoma 1.1.1997	7655
Osingonjako	-699
Tilikauden tulos	<u>5030</u>
Vapaa oma pääoma 31.12.1997	<u><u>11986</u></u>

15) Konsernin oman pääoman muutokset tilikauden aikana (1.000 mk):

	Osakepääoma	Vararahasto	Vapaa oma pääoma
Saldo 1.1.1997	30390	3501	5613
Osingonjako			-699
Muuntoeron muutos			77
Tilikauden tulos			<u>5840</u>
Saldo 31.12.1997	<u><u>30390</u></u>	<u><u>3501</u></u>	<u><u>10831</u></u>

16) Velat, jotka erääntyvät viiden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluttua (1.000 mk):

	Emoyhtiö ja konserni	
	1997	1996
Rahalaitoslainat	<u>12380</u>	<u>22999</u>
Eläkelainat	<u>3011</u>	<u>3238</u>
	<u><u>15391</u></u>	<u><u>26237</u></u>

17) Vastuositoumukset ja annetut pantit (1000 mk):

	Emoyhtiö ja konserni	
	1997	1996
Omasta velasta:		
kiinnitykset rakennuksiin ja		
vuokraoikeuteen	35765	35765
yrityskiinnitykset	49000	49000
annetut pantit	54783	41118
pantatut osakkeet	1800	1800
takaukset konserniyhtiön velasta	0	0
	<u>141348</u>	<u>127683</u>

Edellä mainitut kiinnitykset sekä pantatut osakkeet ovat yhteensä 77,7 Mmk määräisten lainojen vakuutena sekä annetut pantit yhteensä 36,3 Mmk lainojen vakuutena.

Stromsdal Oy takaa Stromsdal UK Ltd.:n toiminnan tulevaisuudelle 12 kuukaudeksi.

18) Leasingvastuiden yhteismäärä (1.000 mk):

	Emoyhtiö ja konserni	
	1997	1996
Leasingvastuut yhteensä 31.12.	316	389

19) Johdannaisopimuksista johtuva vastuu (1.000 mk)

Ei johdannaisopimuksia 31.12.1997

20) Eläkejärjestelyt ja eläkevastuut

Konsernin kaikki Suomessa työskentelevät työntekijät kuuluvat TEL:n piiriin ja ulkomailla toimivien eläkejärjestelyt on hoidettu asianomaisen maan lainsäädännön edellyttämällä tavalla.

Tulevat työttömyyseläkevastuut ovat noin 1.000 tmk, joista vuodelle 1998 kohdistuu 495 tmk.

Tilintarkastuskertomus

Stromsdal Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Stromsdal Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.-31.12.1997. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

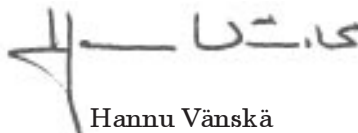
Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjapitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys taseen mukaisen vapaan oman pääoman käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme perehtyneet tilikauden aikana julkistettuihin osavuosi-
katsauksiin (13.6.1997 ja 10.10.1997). Osavuosi-
katsaukset ovat käsityksemme mukaan laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Helsingissä 27. päivänä maaliskuuta 1998

Arthur Andersen Oy
KHT-yhteisö



Hannu Vänskä
KHT

Hallitus, johtoryhmä ja tilintarkastajat

Stromsdal Oy:n hallitus

Puheenjohtaja Janne Simelius 53, DI, johtaja, hallituksen jäsen vuodesta 1996.

Björn Forss 49, DI, toimitusjohtaja, hallituksen jäsen vuodet 1987-1994, 1996-.

Osmo Jääskeläinen 55, metsänhoitaja, hallituksessa vuodesta 1996.

Petri Kangasperko 44, yhteiskuntatieteiden maisteri, kunnanjohtaja, hallituksessa vuodesta 1996.

Eero Sinkko 49, DI, varatoimitusjohtaja, hallituksessa vuodesta 1996.

Stromsdal Oy:n johtoryhmä

Björn Forss, 49, toimitusjohtaja

Ari Ketola, 46, ekonomi, fil.kand., talousjohtaja

Erkki Karjalainen, 56, insinööri, tekninen johtaja

Antti Airasmaa, 35, DI, markkinointijohtaja

Kari Vekara, 44, DI, tehdaspalvelujohtaja

Erkki Nieminen, 44, insinööri, tuotantopäällikkö

Matti Vento, 49, instrumenttiasentaja, henkilöstön edustaja

Tilintarkastajat

Varsinainen: Arthur Andersen Oy, KHT-yhteisö

Varatilintarkastaja: Eero Lumme, KHT

Tietoja osakkeenomistajille

Yhtiökokous

Stromsdal Oy:n varsinainen yhtiökokous pidetään Juankoskella 13.5.1998 klo 11 Stromsdalin kokoustiloissa.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka viimeistään 8.5.1998 on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon. Myös osakkeenomistajalla, jonka osakkeita ei ole siirretty arvo-osuusjärjestelmään, on oikeus osallistua yhtiökokoukseen edellyttäen, että osakkeenomistajalla on esittää yhtiökokouksessa osakekirjansa tai muu selvitys siitä, että osakkeiden omistusta ei ole siirretty arvo-osuustilille.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, on ilmoitettava osallistumisestaan yhtiön konttoriin viimeistään 12.5.1998 klo 12 mennessä joko kirjallisesti osoitteella Stromsdal Oy, Osakerekisteri, PL 33, 73501 Juankoski, tai puhelimitse numeroon (017) 688 641/Anu Laitinen. Kirjeen on oltava perillä ennen ilmoittautumisajan päättymistä. Mahdolliset valtakirjat pyydetään toimittamaan ennakoilmoittautumisen yhteydessä.

Taloudellinen informaatio

Stromsdal julkaisee vuotta 1998 koskevan tilinpäätöstiedotteen ja vuosikertomuksen lisäksi kaksi osavuosikatsausta, jotka ilmestyvät seuraavasti:

- osavuosikatsaus tammi-huhtikuulta 1998 09.06.1998
- osavuosikatsaus tammi-elokuulta 1998 06.10.1998

Vuosikertomus ja osavuosikatsaukset ilmestyvät suomeksi ja englanniksi. Niitä voi tilata osoitteesta Stromsdal Oy, PL 33, 73501 Juankoski, puh. (017) 688 641, telefax (017) 612 008.

Osakkeet

Yhtiöllä on yhteensä 1.519.500 osaketta, joista 120.200 kpl on A-sarjaa ja 1.399.300 kpl B-sarjaa.

B-sarjan osakkeet noteerataan Helsingin Arvopaperipörssissä.

Osakkeet siirrettiin arvo-osuusjärjestelmään 10.3.-7.4.1997.

Ilmoittautumispäivän jälkeen osakkeenomistaja voi saada osinkoa ja käyttää oikeuttaan merkintään vasta sitten, kun osakekirjat on vaihdettu arvo-osuuksiksi.

STROMSDAL-KONSERNI

Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

	1997	1996	1995	1994	1993
Tuotanto, tonnia	41305	41934	40460	39529	37993
Liikevaihto, Mmk	244,5	237,4	220,4	200,5	208,7
Tutkimus- ja kehitysmenot Mmk	2,6	1,8	0,4	0,5	0,5
% liikevaihdosta	1,1	0,8	0,2	0,2	0,2
Investoinnit käyttöomaisuuteen, Mmk	11,4	6,3	3,0	11,6	7,4
% liikevaihdosta	4,7	2,7	1,4	5,8	3,5
Henkilöstö, keskimäärin	220	219	227	241	247
Liikevoitto, Mmk	21,0	22,4	13,6	9,9	28,0
% liikevaihdosta	8,6	9,4	6,2	4,9	13,4
Tulos ennen satunnaiseriä Mmk	6,2	7,0	0,3	-2,2	10,2
% liikevaihdosta	2,5	2,9	0,1	-1,1	4,9
Tulos ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja Mmk	6,2	7,3	0,7	-2,1	11,1
% liikevaihdosta	2,5	3,1	0,3	-1,0	5,3
Oman pääoman tuotto % (ROE) 1)	13,9	18,0	1,0	-8,7	82,9
Sijoitetun pääoman tuotto % (ROI) 2)*)	13,2	14,3	8,9	6,4	18,5
Current ratio 4)	1,3	1,3	1,2	1,0	1,1
Omavaraisuusaste 3)	23,4%	21,1%	17,5%	17,1%	10,5%
Korollinen vieras pääoma Mmk	114,0	120,0	119,9	119,4	135,8

*) Pitkäaikaisten valuuttalainojen kurssierot aktivoitu

Tunnuslukujen laskentakaavat

- 1) Oman pääoman tuotto (ROE):
$$\frac{(\text{tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{tilikauden verot}) \times 100}{\text{oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{varaukset}}$$
(keskimäärin vuoden aikana)
- 2) Sijoitetun pääoman tuotto (ROI):
$$\frac{(\text{tulos ennen satunnaisia eriä} + \text{korko- ja muut rahoituskulut}) \times 100}{\text{taseen loppusumma} - \text{korottomat velat}}$$
(keskimäärin vuoden aikana)
- 3) Omavaraisuusaste:
$$\frac{(\text{oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{varaukset}) \times 100}{\text{taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}}$$
- 4) Current ratio:
$$\frac{\text{rahoitus- + vaihto-omaisuus}}{\text{lyhytaikainen vieras pääoma}}$$
- 5) Tulos/osake (EPS)
$$\frac{\text{tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{verot} - \text{vähemmistöosuus}}{\text{osakkeiden osakeantioikaistu keskimääräinen kappalemäärä}}$$
- 6) Kokonaistulos/osake
$$\frac{\text{tulos ennen tilinpäätössiirtoja} - \text{tilikauden verot}}{\text{osakkeiden osakeantioikaistu keskimääräinen kappalemäärä}}$$
- 7) Osinkosuhte
$$\frac{\text{osakeantikorjattu osinko/osake} \times 100}{\text{tulos/osake}}$$
- 8) Efektiivinen osinkotuotto
$$\frac{\text{osakeantikorjattu osinko/osake} \times 100}{\text{osakeantikorjattu pörssikurssi tilinpäätöspäivänä}}$$
- 9) Oma pääoma / osake
$$\frac{\text{sidottu- ja vapaa oma pääoma} + \text{varaukset}}{\text{osakkeiden osakeantioikaistu keskimääräinen kappalemäärä}}$$
- 10) Hintaa / voitto (P/E -luku)
$$\frac{\text{osakeantioikaistu pörssikurssi tilikauden lopussa}}{\text{tulos/ osake}}$$
- 11) Osakeantioikaistu keskimääräinen
$$\frac{\text{osakkeen markkamääräinen kokonaisvaihto}}{\text{tilikaudella vaihdettujen osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä}}$$
- 12) Osakekannan markkina-arvo
$$\text{osakkeiden lukumäärä} \times \text{pörssikurssi kauden lopussa}$$





Stromsdal

Stromsdal Oy
73500 Juankoski
Puh. (017) 688 641
Telefax (017) 612 008